天龍八部

金庸著

第六一回　風流寃孽　（七二一）

這時聽得阿紫說，我有天下無敵的師父，這許多師哥，還怕誰來欺侮我？知道星宿海一派歹毒暗器極多，生怕她有恃無恐，將來大吃苦頭，因此用袖風拂箭，嚇她一嚇，免得她小小年紀，不知天高地厚，小覷了天下英雄好漢，用意也是爲了她好，他走出竹林，來到小鏡湖畔，尋到一株枝葉濃密的大樹，一躍便上了樹，原來蕭峯要找到段正淳，問他一個明白，何以馬夫人故意陷害於他，但阮星竹決意不說，只有暗中跟隨，過不多時，只見秦紅棉母女在前，阮星竹母女在後，走了出來，看這模樣是阮星竹送客出來，走到湖邊，秦紅棉道：「阮姊姊，你我一見如故，前嫌盡釋，了却我心頭一樁恨事，現下要找的對頭，只賸下姓康的那個賤婢啦，你可知她的所在？」阮星竹一怔，道：「妹子你去找她幹什麼？」秦紅棉微微一笑，道：「我和段郎好端端地過快活日子，多是賤婢使那狐狸精勾當……」阮星竹沉吟道：「那康……康敏這賤人，恩，不知道到了何處，妹子找到了她，你幫我在她身上多刺幾刀，」秦紅棉道：「那還用說？只是不容易找到她的蹤跡，好啦，再見了！恩，你若是見到段郎……」阮星竹一凜，道：「怎麼啦？」秦紅棉道：「你替我狠狠的打他兩個耳括子，一個耳光算在我的帳上，一個算在我姑娘的帳上，」阮星竹輕聲一笑，道：「我怎麼還會見到這個沒良心的死人？妹子你幾時見到他，也給我打他兩個耳光，一個是代我打的，一個是代阿紫打的，生了女兒不照看，那不該打麼？」蕭峯躲在樹上，這兩個女人的話聽得清清楚楚，心想段正淳武功不弱，待朋友也算極爲仁義，偏偏喜愛女色，不算英雄，只聽秦紅棉拉着木婉清向阮星竹母女行了一禮便即去了，阮星竹携着阿紫的手，又回入竹林，蕭峯心道：「她勢必會去找段正淳，只是不肯和秦紅棉同去而已，先前她說是取這條幅，段正淳定是在前面不遠之處等她，我且這裏守候，」只聘得樹叢中發出微聲，兩個黑點悄悄走來，却是秦紅棉母女去而復回，聽得秦紅棉低聲說道：「婉兒，你怎地如此粗心大意，

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

大量平賣！清務業展擴

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五
半寸銅喉　每尺　三十四仙五毫
三寸膠喉　每尺　一元一毫
白色水厠　五十五元
次級浴缸　六十六元
雪石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆由十元
單邊洗衣膠盆連水喉　八十五元至五十元

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr Van. 255-8244　3272 Main St. Van. 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD

33 East Hastings St Vancouver B.C Canada V6A 1M9 681-4916

國際書店 1978 年 徵求訂閱中國期刊訂戶

由1977年11月1日至1978年1月31日

訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15.60		
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 18.00
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司

毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver

Phone 253-4424

（逢星期二休息）

一流沽批發迎　零飽西餅　生日蛋糕　麵餅月餅　中秋月餅　龍鳳禮餅　全蛋生熟麵　正式春卷皮　純正蓮子容　玫瑰紅豆沙　各種粉類　點心餡料　本廠特製

正宗香港式高級食品

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

逢星期一休息

巧製　馳名琵琶鴨　烟燻鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金豬

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.

PHONE: 681-5924

營業時間：上午十一時至明晨三時

每星期營業七天

冷氣放開

鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥麵　銀絲細品　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製瀨粉

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E, Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業

營業時間：由早十一時至凌晨一時

▲免費停車▼ 附設廣大停車場，交通方便

無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賓　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酌　正宗粵菜

名園大酒家

張抒情歌后　伊婗小姐　聯合演唱

實島歌后

音樂夜總部：

享譽港澳「巫金」師傅主理，星期羊點，每天上午十時至下午三時。

茶市部：

（茶市部：每星期七天營業）

「華麗餐廳三層」酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

電話：六八五－〇七弍七。六八四－弍九弍三。

▲每逢星期三休息一天▼

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4827

園桃

HO INN CHOP SUE

79 East Pender Street Vancouver 4, B.C

地方清潔　服務週到　大廳小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. pender Street Vancouver 4, B.C.

681-1030

陶陶酒家　食譜精研　大廳小酌　悉從尊便

地址：雲高華片打街東一〇弍

300 POWELL ST. 後門

VAKCOUVER, B.C.

PHONE; 685-8019

日昇豆腐公司

出品種類　鮮豆腐　豆腐乾　豆腐花　鮮豆奶　豆腐扑　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

有經驗搬運工作

如下次搬遷請叫 Excel Movin

六時後 電話：733-8887

李偉運輸公司

專運送傢俬理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四－三〇六二

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼

教法好　經驗老　收費平　耐心夠

▲專人代譯筆試▼

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家

正宗粵菜

Mah's Restaurant

6428 Main St., Vancouver B.C.

Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄

裝飾新雅　特聘港廚　保仔小菜　免費送餐　獨具風格　物美價廉

可以安全在雪路駕車試購「媽斯達」車

款式高雅，唯一牌子之「媽斯達」車MAZD，車身嬌小，內座濶大，舒暢遠行，價錢低廉，「媽斯達」車唯一特點在雪路行駛安全，破冰無阻，能够全部控制在冰天雪地上飛馳，更替閣下節省燃油，替你們家庭節省開支爲合理想，歡迎閣下光臨試車比較，地址在京士威四〇〇號，媽斯達車行現有一九七八年 XI9 Spider 131 Fiat 車，並有最新款式 GLC 小房車及 929 豪華房車，各類新舊跑車，分期付款，利息低廉，歡迎參觀及訂購，這裏有最理想及省油的新舊車，請與華人營業主任楊友齊接洽，並可代新移民解答各項購車手續 David Duong

GLC

MAZDA (50 M.P.H. Hwy 39 M.P.H. City)

Kingsway Fiat Ltd.

400 Kingsway Vancouver B.C.

Phone 879 6241

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.

65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

Phone: 688-7441

◀日七業營期星一▶

統辦國產百貨

▲尼龍絲被　▲祖國服裝　▲男女棉衣　▲唱片唱帶　▲工藝首飾　▲掛畫彫刻　▲書報文房　▲瓷器碗碟　▲禮品堂皇

歡迎參觀選購

錦記市場

雲哥華耳喜士定東街三六九號

SAVEWAY GENERAL GROCERY

369 E. HASTINGS ST. VANCOUVER

薄利主義有我咁靚　有我咁平有我咁平　有我咁靚錦記直接　運到大批美國最靚　絲苗白米各種香煙　全埠最平歡迎惠顧　營業時間每星期七天由上午九時至晚十二時電話六八七－三六四二

國際汽車駕駛學校

International Driving School

386 East Hastings Street

Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯勇

雙囍丸

海蛸龍

固本培元

勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎

本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴藥提煉虔修成丸，功能補腦固腎，益氣安睡寧神除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。

各埠藥商有售

六十粒底

十天服量足

中醫甄錦濂監製

DING SHU TONG

214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING

蘇卓如主理

持有政府執照

專按裝一切

水喉及煤氣工程

435-1010

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司

WOSK'S LTD

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨物選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

雲埠獨一熟餸外賣

▲特價推出家庭宴會餐牌▼

糯米窩燒雞　枇杷大鴨　網油雞捲　薑葱焗蟹鉗　菓子全雞　榆耳滑雞球　焗大石班魚　甜酸咕魯肉　▲柒拾伍圓

五香窩燒雞　檳芋扣肉　薑葱焗蟹鉗　焗大石班魚　▲叁拾大圓

五香窩燒雞　檳芋炆鴨　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲弍拾伍圓

糯米窩燒雞　蠔油滑花菇　薑葱焗蟹鉗　菜胆滑雞球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓

◀代焗火雞牛扒　敬請留意▶

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

華埠 明和公司 雲高

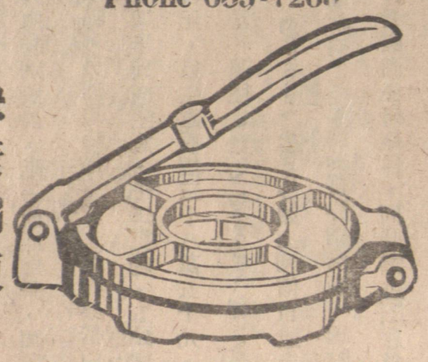
MING WO COOKWARE CO

23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C

Phone 683-7268

茶樓家庭皆宜置備

快捷利便



◁質鋼製特到新▷

夾皮餃蝦

每個八元九毛八